

SPANISH FOR PIPERS

ABRAZADERA TIPO U	U-BOLT
ABRAZADO	CLAMPED, RETAINED
ACABADO FINO	SMOOTH FINISH
ACCESORIOS	ACCESSORIES
ACERO	STEEL
ACERO AL CARBON	CARBON STEEL
ACERO INOXIDABLE	STAINLESS STEEL
AISLAMIENTO	INSULATION
AL MENOS	AT LEAST
ALAMBRE	WIRE
ALEACION	ALLOY
ALUMINIO	ALUMINUM
AMIANTO	ASBESTOS
ANILLO	RING (seat ring, etc.)
APROBADO	APPROVED
ASBESTO	ASBESTOS
ASIENTO RENOVIBLE	RENEWABLE SEAT
ASIENTO RECAMBIABLE	RENEWABLE (CHANGEABLE) SEAT
ASIENTO	SEAT
ATORNILLADO	BOLTED
BARRA	BAR, ROD
BAJA	LOW (as in LOW TEMP)
BONETE	BONNET
BONETE ATORNILLADA	BOLTED BONNET
BOQUILLA ROCIADORA	SPRAY NOZZLE
BRIDA	FLANGE
BRIDA CIEGA	BLIND FLANGE
BRIDA DE TRASLAPE	LAP JOINT FLANGE
BRIDA DE CUELLO SOLDABLE	WELDNECK FLANGE
BRIDA DESLIZABLE	SLIP-ON FLANGE
BRIDA INSERTO SOLDABLE	SOCKETWELD FLANGE
BRIDA ORIFICIO	ORIFICE FLANGE
BRIDADA	FLANGED
BROCHA	BRUSH
BRONCE	BRONZE
CABEZA REDONDA	ROUND HEAD (as in PLUG)
CAIDA DE PRESION	PRESSURE DROP
CADENA	CHAIN
CAJA PARA SOLDAR	SOCKETWELD END
CANASTA	BASKET (as in STRAINER)
CANDADO	PADLOCK
CAMPO	FIELD
CARA REALZADA	RAISED FACE
CASQUILLO GUIA	BACKSEAT

SPANISH FOR PIPERS

CATALOGO	CATALOG
CEDULA	SCHEDULE (pipe)
CEMENTADO(A)	BONDED, CEMENTED
CLAPETA	CLAPPER (check valve DISC)
CLASE	CLASS
CLIENTE	CLIENT
COBRE	COPPER
CODO	ELBOW
COLUMPIO	SWING (as in check valve)
COMPOSICION	COMPOSITION
CON COSTURA	WITH SEAM (WELDED)
CON DOS TUERCAS	WITH TWO NUTS (bolt)
CONEXION	CONNECTION
CONICO	CONICAL
CONTRAPESO	COUNTERWEIGHT
CORRUGADO	CORRUGATED
CROMO	CHROME
CUBIERTA	COVER
CUELLO	COUPLING (literally NECK)
CUELLO REDUCTOR	REDUCING COUPLING
CUERPO	BODY
CUÑA	WEDGE
CUÑA FLEXIBLE	FLEXIBLE WEDGE
CUÑA SOLIDA	SOLID WEDGE
DESCUENTO	DISCOUNT
DESNUDA(O)	BARE
DEVANADO EN ESPIRAL	SPIRAL WOUND
DIAMETRO NOMINAL	NOMINAL SIZE (DN) (NPS)
DISCO REESMERILABLE	RENEWABLE DISC
DISCO	DISC
DISCO TIPO TAPON	PLUG TYPE DISC
DISEÑADO	DESIGNED
DOBLE CUÑA	DOUBLE (SPLIT) WEDGE
DRENAJE	DRAINAGE (DRAINS)
EJE BIELA	HINGE PIN
ELECTRODO	ELECTRODE
ENGRANAJE	GEAR OPERATED
EMPAQUE PARA BRIDA	FLANGE GASKET
EMPAQUE	PACKING or GASKET
EMPAQUETADURA	PACKING
ESPARRAGO	STUD BOLT
ESPECIFICACION	SPECIFICATION
ESPESOR	THICKNESS
ESPESOR DE LA PARED	WALL THICKNESS

SPANISH FOR PIPERS

ESTELITA	STELLITE
ESTILO	STYLE (TYPE)
EXTREMO	END
EXTREMOS PARA SOLDAR	BUTTWELDING ENDS
FABRICANTE	FABRICATOR
FECHA	DATE
FIBRA DE ASBESTO COMPRIMIDO	COMPRESSED ASBESTOS (CAF)
FILTRO	FILTER, STRAINER
FLUJO	FLOW
FORJADO	FORGED
FUNDIDO	CAST
GERENCIA	MANAGEMENT
GERENTE	MANAGER
GRADO	GRADE, also DEGREE (as in angle)
GRAFITO	GRAPHITE
GRASERA	GREASE FITTING
GUARDACABOS	THREAD PROTECTOR
GUARNICION	TRIM
HIERRO BLANDO	MILD STEEL
HIERRO FUNDIDO	CAST IRON
HOJA	SHEET (PAGE)
HUSILLO	STEM
INGENIERIA	ENGINEERING
INGENIERO (ING.)	ENGINEER (title)
INOXIDABLE (INOX)	STAINLESS
INSTRUMENTO	INSTRUMENT
JUEGO	SET (as in ORIFICE SET)
JUNTA CORRUGADA	CORRUGATED METAL GASKET
JUNTA ESPIROMETALICA	SPIRAL WOUND GASKET
LATON	BRASS
LAVA OJOS Y CARA	EYE AND FACE WASH
LIMITE DE FLUENCIA	YIELD STRENGTH
LINTERNA	LANTERN RING
LISA	SMOOTH
LISTA DE MATERIALES	BILL OF MATERIALS
LLAVE	KEY
LO DEMAS	TRIM (literally THE REMAINDER)
LOTE	LOT
LUBRICADA	LUBRICATED

SPANISH FOR PIPERS

MANTA LANA MINERAL	MINERAL WOOL BLANKET
MARCA	BRAND, MANUFACTURER
MALLA	MESH (WIRE)
MENORES A	LESS THAN
MODELO	MODEL
MOLDEADA	MOLDED (as in FRP)
NIVEL	LEVEL (as in LIQUID)
NORMA	STANDARD
O SIMILAR	OR EQUAL
O MEJOR	OR BETTER
OPERADOR	OPERATOR (ACTUATOR)
OPUESTO	OPPOSITE
PAGINA	PAGE
PARA PONER ENTRE BRIDAS	FOR INSTALLATION BETWEEN FLGS
PARED	WALL
PARTES DE REPUESTO	SPARE PARTS
PASO COMPLETO	FULL PORT
PASO REDUCIDO	REDUCED PORT
PERFORADA(O)	PERFORATED
PIEZAS	PIECES (EACH)
PINTURA	PAINT
PLACA	PLATE
PLACA DE IDENTIFICACION	NAMEPLATE
PLACA EN FIGURA 8	SPECTACLE BLIND
PLANCHA	PLATE or SHEET
PLATO	FLAT
PLATILLO PRENSA	GLAND FOLLOWER
PRENSA	GLAND (literally PRESS)
PRESION	PRESSURE
PRESION NOMINAL	NOMINAL PRESSURE (NP)
PROCURADOR	BUYER
PROPIEDADES	PROPERTIES
PROPUESTA	PROPOSAL
PRUEBA	TEST
PULGADA	INCH (DIMENSION or SIZE)
PULIDA	POLISHED (FINISHED)
QUIMICA	CHEMICAL
RADIO CORTO	SHORT RADIUS
RADIO LARGO	LONG RADIUS
RANGO	CLASS (RATING)
REDUCCION CONCENTRICA	CONCENTRIC REDUCER

SPANISH FOR PIPERS

REDUCCION EXCENTRICA	ECCENTRIC REDUCER
REFINERIA	REFINERY
REFORZADO DE TEFLON	REINFORCED TEFLON
REGADERA DE SEGURIDAD	SAFETY SHOWER
RELLENO	FILLER, FILLING
REPUESTO	SPARES
REQUERIMIENTO	REQUIREMENT
RESISTENCIA A LA TRACCION	TENSILE STRENGTH
RODAMIENTO	BEARING
ROLADA Y SOLDADA	ROLLED AND WELDED
ROSCA ACME	ACME THREAD
ROSCADA(O)	SCREWED, THREADED
SELLO	SEAL
SEMI-PULIDO	SEMI-FINISHED
SERA	TO BE
SIN COSTURA	SEAMLESS
SOLDADO	WELDED
SOLDAR A TOPE	BUTTWELD
SOLIDA	SOLID
SOPORTE	SUPPORT
SUAJE	SWAGE
SUAVE	SMOOTH
TALLER	SHOP
TAPA	BONNET, COVER, CAP
TAPON	DRAIN, PLUG
TE RECTA	STRAIGHT TEE, EQUAL TEE
TE REDUCCION	REDUCING TEE
TEFLON REFORZADO	REINFORCED TEFLON
TELA DESECHABLE	DISPOSABLE TOWEL
TEMPERATURA	TEMPERATURE
TIPO	TYPE
TITANIO	TITANIUM
TOLERANCIA	TOLERANCE
TORNILLO	BOLT (in general)
TORNILLO ARTICULADO	EYEBOLT
TRAMPA DE VAPOR	STEAM TRAP
TUBERIA	PIPING
TUBERO	PIPER
TUBO	PIPE or TUBE
TUERCA	NUT (on bolt)
UNA SOLA PIEZA	ONE PIECE (INTEGRAL)
UNIDAD DE MEDIDA	UNIT OF MEASURE
UNION CUERPO-TAPA	BODY-BONNET JOINT

SPANISH FOR PIPERS

VALVULA	VALVE
VALVULA DE BOLA	BALL VALVE
VALVULA DE COMPUERTA	GATE
VALVULA DE DOBLE BLOQUEO	DOUBLE BLOCK VALVE
VALVULA DE GLOBO	GLOBE VALVE
VALVULA DE MACHO	PLUG VALVE
VALVULA DE MARIPOSA	BUTTERFLY VALVE
VALVULA DE RETENCION	CHECK VALVE
VARILLA	STICK (ELECTRODE)
VASTAGO	STEM
VERIFICADO	CHECKED
VOLANTE	HANDWHEEL
VOLANTE DE CADENA	CHAINWHEEL